Porównanie tłumaczeń Hioba 36:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oto rozciąga nad nim swoje światło i okrywa\* korzenie morza –[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) okrywa, ּכִּסָה (kissa h): (1) być może omyłka skryby, wstawienie tego samego słowa z w. 32, zamiast właściwszego: odkrywa, ּגִּלָה ; (2) być może tzw. piel privativum, zob. <x>240 10:11</x>, 18;<x>240 26:26</x>, mający sens przenikania lub właśnie obnażania. [↑](#footnote-ref-2)